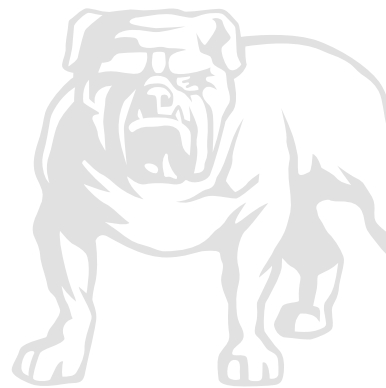


**MIRKA**

Mirka® AROS-B 150NV  
Mirka® AOS-B 130NV

32 mm (1 ¼") • 10.8 V





# Mirka® AROS-B 150NV

# Mirka® AOS-B 130NV

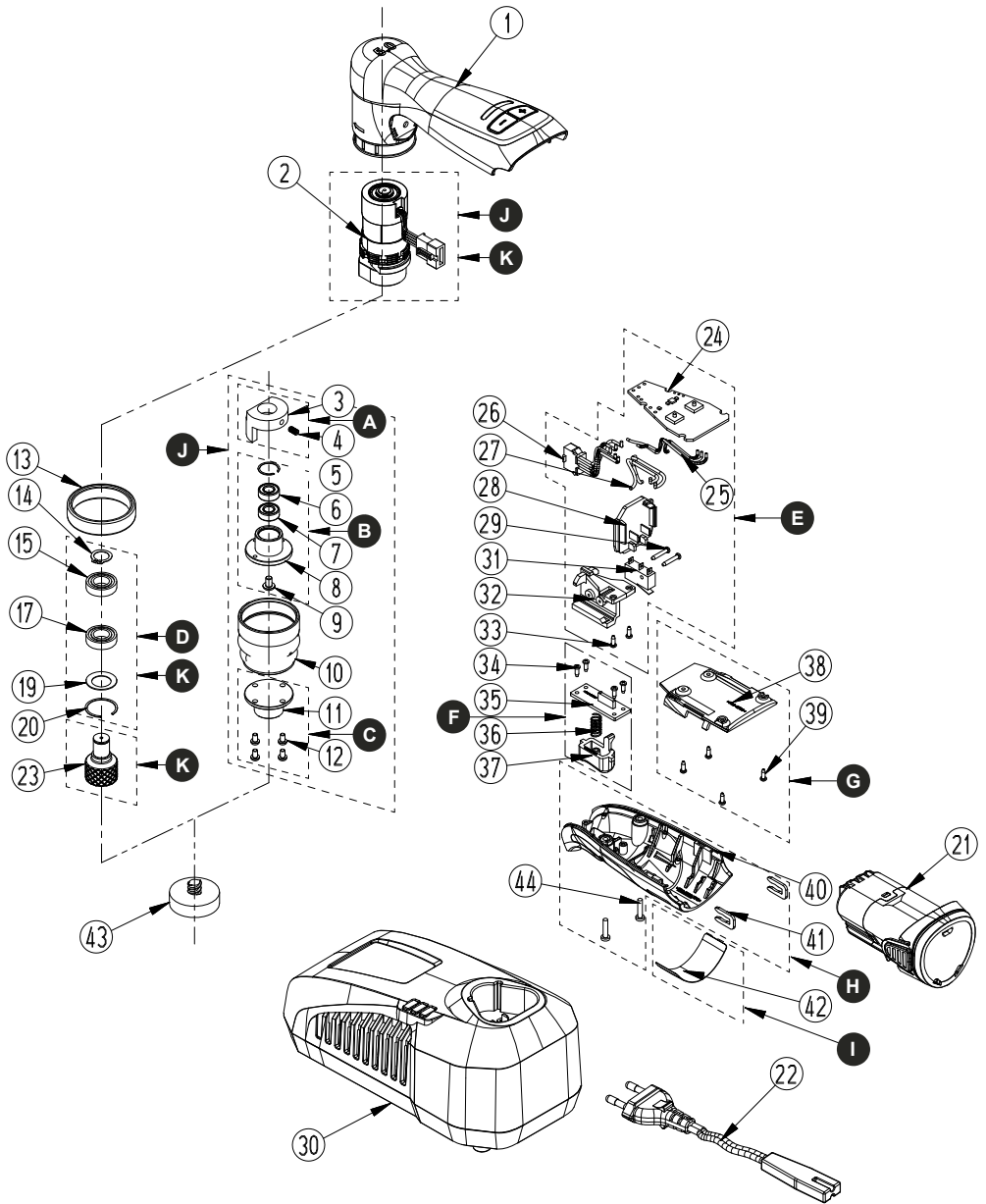
32 mm (1 ¼") • 10.8 V

<b>ar</b>	إرشادات التشغيل.....	8
<b>bg</b>	Инструкция за експлоатация.....	14
<b>cs</b>	Návod k obsluze.....	20
<b>da</b>	Brugsanvisning.....	26
<b>de</b>	Bedienungsanleitung.....	32
<b>el</b>	Οδηγίες χρήσης.....	38
<b>en</b>	Operating instructions.....	44
<b>es</b>	Instrucciones de manejo.....	50
<b>et</b>	Kasutusjuhised.....	56
<b>fi</b>	Käyttöohjeet.....	62
<b>fr</b>	Instructions d'utilisation.....	68
<b>hr</b>	Upute o radu.....	74
<b>hu</b>	Kezelői útmutató.....	80
<b>it</b>	Istruzioni per l'uso.....	86
<b>jp</b>	取扱説明書.....	92
<b>ko</b>	사용 지침.....	98
<b>lt</b>	Naudojimo instrukcijos.....	104
<b>lv</b>	Lietošanas instrukcija.....	110
<b>mk</b>	Упатства за ракување.....	116
<b>nl</b>	Gebruiksaanwijzing.....	122
<b>no</b>	Bruksanvisning.....	128
<b>pl</b>	Instrukcje dot. użytkowania.....	134
<b>pt</b>	Instruções de operação.....	140
<b>ro</b>	Instrucțiuni de operare.....	146
<b>ru</b>	Руководство по эксплуатации.....	152
<b>sl</b>	Navodila za uporabo.....	160
<b>sr</b>	Uputstvo za rad.....	166
<b>sv</b>	Bruksanvisning.....	172
<b>tr</b>	İşletim Talimatları.....	178
<b>zh</b>	操作说明.....	184

## United States of America, Mexico & Canada

<b>en</b>   <b>us • ca</b>	Operating instructions.....	190
<b>es</b>   <b>us • mx</b>	Instrucciones de manejo.....	196
<b>fr</b>   <b>ca</b>	Instructions d'utilisation.....	202

# Exploded view



## Parts list – kits

Mirka code	Item	Description	Kit	Quantity
<b>8991120311</b>		<b>Counter weight kit for AOS-B</b>	<b>A</b>	
	3	Counter weight		1
	4	Seth screw		1
<b>8991120511</b>		<b>Spindle bearing kit for AOS-B</b>	<b>B</b>	
	5	Retaining ring		1
	6	Ball bearing		1
	7	Ball bearing		1
	8	Balance shaft		1
	9	Assembly screw		1
<b>8991121111</b>		<b>Quick lock plate assembly for AOS-B</b>	<b>C</b>	
	11	Quick lock plate		1
	12	Assembly screws		4
<b>8991121411</b>		<b>Spindle bearing kit for AROS-B</b>	<b>D</b>	
	14	Retaining ring		1
	15	Ball bearing		1
	17	Ball bearing		1
	19	Washer		1
	20	Retaining ring		1
<b>8991122411</b>		<b>Speed controller kit</b>	<b>E</b>	
	24	Speed controller		1
	25	Battery wires		1
	26	Motor connector assembly		1
	27	Trigger wires		1
	28	Battery terminal		1
	29	Assembly screws for switch		2
	31	Switch		1
	32	Holder		1
	33	Assembly screws for switch holder		2
<b>8991123411</b>		<b>Trigger button kit</b>	<b>F</b>	
	34	Assembly screws for trigger button cover		4
	35	Trigger button cover		1
	36	Trigger spring		1
	37	Trigger button		1
<b>8991123811</b>		<b>PCB cover kit</b>	<b>G</b>	
	38	PCB cover		1
	39	Assembly screws		4
<b>8991124011</b>		<b>Cover kit</b>	<b>H</b>	
	40	Cover		1
	41	Assembly clamps		2
	44	Assembly screws for cover		2
<b>8991124211</b>		<b>Label kit for AROS-B and AOS-B</b>	<b>I</b>	
	42	Type labels, AROS-B		10
	42	Type labels, AOS-B		10
<b>8991110231</b>	<b>2</b>	<b>AOS-B motor orbit 3.0 mm</b>	<b>J</b>	<b>1</b>
	3	Counter weight		1
	4	Seth screw		1
	5	Retaining ring		1
	6	Ball bearing		1
	7	Ball bearing		1
	8	Balance shaft		1
	9	Assembly screw		1
	10	Rubber mount		1
	11	Quick lock plate		1
	12	Assembly screws		1
<b>8991110251</b>	<b>2</b>	<b>AROS-B motor orbit 5.0 mm</b>	<b>K</b>	<b>1</b>
	14	Retaining ring		1
	15	Ball bearing		1
	17	Ball bearing		1
	19	Washer		1
	20	Retaining ring		1
	23	Spindle quick lock insert		1

Spareparts and accessories on page 6.

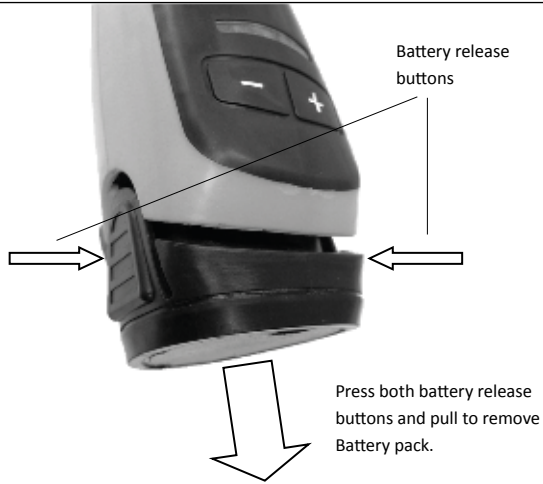
## Parts list – spareparts & accessories

Mirka code	Item	Description	Kit	Quantity
8991110111	1	Housing for AROS-B 5.0 mm		1
8991110211	1	Housing for AOS-B 3.0 mm		1
	2	AOS-B motor orbit 3.0 mm	J	1
	2	AROS-B motor orbit 5.0 mm	K	1
	3	Counter weight for AOS-B	A, J	1
	4	Seth screw for AOS-B	A, J	1
	5	Retaining ring for AOS-B	B, J	1
	6	Ball bearing for AOS-B	B, J	1
	7	Ball bearing for AOS-B	B, J	1
	8	Balance shaft for AOS-B	B, J	1
	9	Assembly screw for AOS-B	B, J	1
8991111011	10	Rubber mount	J	1
	11	Quick lock plate assembly for AOS-B	C, J	1
	12	Assembly screws for AOS-B	C, J	4
8991111311	13	Soft ring		1
	14	Retaining ring for AROS-B	D, K	1
	15	Ball bearing for AROS-B	D, K	1
	17	Ball bearing for AROS-B	D, K	1
	19	Washer for AROS-B	D, K	1
	20	Retaining ring for AROS-B	D, K	1
8991122111	21	Battery pack		1
8991112211	22	Power Cord 2.0 m Europlug		1
8991112411	22	Power Cord 2.0 m UK		1
8991112611	22	Power Cord 2.0 m CN		1
8991112301	23	Spindle quick lock insert	K	1
	24	Speed controller	E	1
	25	Battery wire	E	1
	26	Motor connector assembly	E	1
	27	Trigger wires	E	1
	28	Battery terminal	E	1
	29	Assembly screws for switch	E	2
8991123011	30	Battery charger		1
	31	Switch	E	1
	32	Holder	E	1
	33	Assembly screws for switch holder	E	2
	34	Assembly screws for trigger button cover	F	4
	35	Trigger button cover	F	1
	36	Trigger spring	F	1
	37	Trigger button	F	1
	38	PCB cover	G	1
	39	Assembly screws	G	4
	40	Cover	H	1
	41	Assembly clamps	H	2
	42	Type label	I	1
8294595311	43	Backing pad Quick lock 32 mm PSA Hard		1
8294598311	43	Backing pad Quick lock 32 mm Grip Soft		1
	44	Assembly screws for cover	H	2

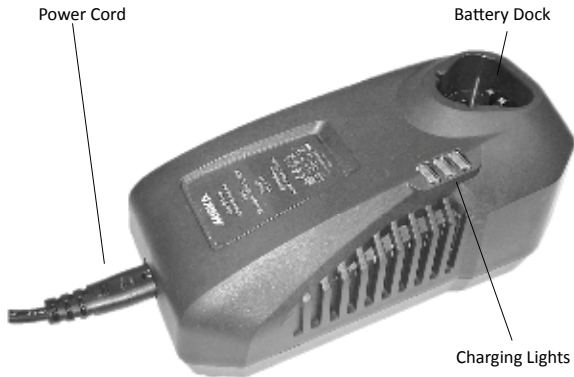
**Picture 1**



**Picture 2**



**Picture 3**



## Declaration of conformity

<p><b>Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland</b>                  declare under our sole responsibility that the products Mirka® AROS-B &amp; AOS-B 32 mm (1 ¼") 8,000 rpm Electrical Random Orbital Sander (see "Technical data" table for particular model) to which this declaration relates are in conformity with the following standard or other normative document: EN 60745-1:2009/A11:2010, EN 60745-2-4:2009/A11:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 300 328 V2.1.1 (2016-11) in accordance with the regulations 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/53/EU, 2012/19/EU. Charger safety specification according to EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-2-29/A2:2010, EN 62233:2008, EN 50581:2012 in accordance with the regulations 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.</p>		
<p>Jeppo 8.11.2018                  Place and date of issue</p>	<p><b>MIRKA</b>                  Company</p>	<p>                  Stefan Sjöberg, CEO</p>
<p><b>Operating instructions include:</b>                  Exploded view, Parts list, Declaration of conformity, Required personal safety equipment, Warning, Caution, Additional safety warnings, Technical data table, Noise and vibration information, Proper use of tool, Battery and charger, How to get started, Operating instructions, Maintenance, Further service, Troubleshooting guide, Disposal information.</p>	<p><b>Manufacturer / Supplier</b>                  Mirka Ltd                  66850 Jeppo, Finland                  Tel. +358 20 760 2111                  Fax +358 20 760 2290                  www.mirka.com</p>	<p></p>

We reserve the right to make changes to this manual without prior notice.

## Important

Read these safety and operating instructions carefully before installing, operating or maintaining this tool. Keep these instructions in a safe and accessible place.

## Required personal safety equipment



Read operator's manual



Wear safety glasses




Wear ear protection



Wear safety gloves



Wear face mask

	<p><b>Warning:</b> Potential hazardous situation that may result in death or serious injury and/or property damage.</p>
	<p><b>Caution:</b> Potential hazardous situation that may result in minor or moderate injury and/or property damage.</p>

## Please read and comply with

- General Industry Safety & Health Regulations, part 1910, OSHA 2206, available from: Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
- State and local regulations



CONFORMS TO UL STD  
 60745-1, 60745-2-4  
 CERTIFIED TO CAN/CSA STD  
 C22.2 No. 60745-1, C22.2 No. 60745-2-4



## Compliance statements

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:** The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.



### WARNING

- Always wear required personal safety protection in accordance with manufacturer's instructions and local/national standards while using this tool.
- Read the Materials Safety Data Sheet (MSDS) for the work surface.
- If any physical hand/wrist discomfort is experienced, stop working and seek medical attention. Hand, wrist and arm injury may result from repetitive work, motion and overexposure to vibrations.

## Safety rules for battery pack and charger

### WARNING!

- Important safety and operating instructions for your battery and charger. Before using the charger, read all instructions and warnings on the charger, the battery pack and the tool.
- If the battery pack casing is cracked or damaged, do not insert into charger. There is a danger of electric shock or electrocution.
- Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.
- This charger is not intended for any uses other than charging rechargeable batteries.
- Do not place any object on top of the charger, near any heat source or place the charger on a soft surface that may result in excessive internal heat.
- Make sure the cord is located so it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not use the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.
- DO NOT store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
- The charger is designed to operate on standard household electrical power (100–240 VAC). Do not attempt to use it on any other voltage.



### CAUTION

- Always ensure the work piece to be sanded is firmly fixed in place.
- Make sure the abrasive is perfectly centered and firmly attached to the backing pad.
- Always pay attention to work safety.
- Keep hands clear of the spinning pad during use.
- Do not allow the tool to free speed without taking precautions to protect any persons or objects from the loss of the abrasive or backing pad.



## Additional safety warnings

- Read all instructions before using this tool. All operators must be fully trained in the proper, safe use of this tool.
- All maintenance must be carried out by trained personnel. For service, contact a Mirka authorized service center.
- If the tool appears to malfunction, stop using it immediately and arrange for service and repair.

### Additional information on battery and charger

- Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.

## Technical data

	Mirka® AROS-B 150NV	Mirka® AOS-B 130NV
<b>Voltage</b>	10.8 VDC	10.8 VDC
<b>Speed</b>	4,000–8,000 rpm	4,000–8,000 rpm
<b>Orbit</b>	5.0 mm (3/16")	3.0 mm (1/8")
<b>Size of backing pad</b>	Ø 32 mm (1 ¼")	Ø 32 mm (1 ¼")
<b>Weight (incl. battery) *</b>	0.56 kg (1.24 lbs)	0.57 kg (1.26 lbs)

Battery charger	Mirka BCA 108
<b>Input</b>	100–240 VAC, 50/60 Hz
<b>Charging time</b>	< 40 min (2.0 Ah)
<b>Storage temperature range</b>	–20°C ... 80°C (–4°F ... 176°F)
<b>Charging temperature</b>	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F)
<b>Dimension</b>	191 x 102 x 86 mm
<b>Weight</b>	0.66 kg (1.46 lbs)
<b>Degree of protection</b>	II / □

Battery pack	Mirka BPA 10820
<b>Type</b>	Rechargeable Li-ion 3iXR19/65
<b>Battery voltage</b>	10.8 VDC
<b>Capacity</b>	2.0 Ah 21.6 Wh
<b>Weight</b>	0.18 kg (0.40 lbs)

## Noise and vibration information

Measured values are determined according to EN 60745.

	Mirka® AROS-B 150NV	Mirka® AOS-B 130NV
<b>Sound pressure level (L<sub>ppA</sub>)</b>	61.6 dB(A)	61.2 dB(A)
<b>Sound power level (L<sub>WA</sub>)</b>	72.6 dB(A)	72.2 dB(A)
<b>Sound measurement uncertainty K</b>	3.0 dB(A)	3.0 dB(A)
<b>Vibration emission value a<sub>h</sub> *</b>	1.9 m/s <sup>2</sup>	2.54 m/s <sup>2</sup>
<b>Vibration emission uncertainty K *</b>	1.5 m/s <sup>2</sup>	1.5 m/s <sup>2</sup>

Specifications subject to change without prior notice. Model range may vary between markets.

- \* In order to reflect normal working conditions of the sander the operating conditions did deviate from the standard method as follows: Grain size of the abrasive was 5 µm. Feed force was 10 N.

The values stated in the table are derived from laboratory testing in conformity with stated codes and standards and are not sufficient for risk evaluation. Values measured in a particular work place may be higher than the declared values. The actual exposure values and amount of risk or harm experienced by an individual are unique to each situation and depend upon the surrounding environment, the way in which the individual works, the particular material being worked, work station design and the user's exposure time and physical condition. Mirka Ltd accepts no responsibility for the consequences of using declared values instead of actual exposure values for any individual risk assessment.

Further occupational health and safety information can be obtained from the following websites:  
<https://osha.europa.eu/en> (Europe) or <http://www.osha.gov> (USA)

## Proper use of tool

This sander is designed for sanding all types of materials such as paints, metals, wood, stone, plastics, etc., using abrasives specially designed for this purpose. Do not use this sander for any other purpose than that specified without consulting the manufacturer or the manufacturer’s authorized supplier. Do not use backing pads with an operating speed of less than 8,000 rpm free speed. Any maintenance or repair work requiring the motor housing to be opened may only be carried out by an authorized service center.

## Battery and charger

- The battery pack is not fully charged out of the carton. First read the safety instructions and then charge your battery according to the instructions.
- For optimal charging capacity the battery should be charged at an ambient temperature between 18 °C (64 °F) and 24 °C (75 °F). To prevent damage to the battery pack, do not charge the battery pack where the air temperature is below 0 °C (32 °F) or above 40 °C (104 °F).
- To obtain the longest possible battery life, we suggest the following:
  - Store and charge your battery in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery life.
  - Never store the battery in a discharged condition. Recharge it immediately after it has been discharged.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge.

If you store your tool for long periods of time without use, recharge the battery every month. This practice will prolong battery life.

## Charging procedure

- Connect the power cord to the charger, and then plug into an outlet before inserting battery pack. All three charging lights will be on for two seconds and then turn off.
- Insert the battery pack into the charger.
- During the charging process, the charging lights will indicate the status as follows:
  - Three charging lights will flash in sequence during the charging process.
  - Fully charged, all three lights will remain on continuously.
- The charging process will last approximately 40 minutes for Mirka 10.8 V 2.0 Ah battery pack.

**NOTE:** This charger can only charge Mirka 10.8 V battery packs.

**NOTE:** Charging times may be longer depending on the surrounding temperature and battery conditions.

## LED indication of 10.8 V charger

LED						
3						
2						
1						
Status						
	Pre-charge (Trickle charge)	Charging...	Charging...	Charging finished	Over temperature	Battery failure

Remain continuously on

Flashing

## Charger diagnostics

The charger will indicate if:

- A battery pack is overheated. All three charging lights will flash. Remove the battery and allow it to cool down for 15–30 minutes and re-insert.
- A malfunction occurs in the battery or the charger. Two charging lights will flash. Remove the battery and allow it to cool down. Re-insert the battery pack into the charger. If two charging lights still flash, the battery or charger may require service.

## How to get started

- When unpacking the tool, make sure it is intact, complete and has not been damaged in transport. Never use a damaged tool.
- Before use, check that the backing pad is correctly mounted.
- Install the fully charged battery pack into the sander until it locks in place with a click.

## Operating instructions

- The tool is intended to be operated as a hand-held tool. The tool can be used in any position.
- Select a suitable abrasive and secure it to the backing pad. Make sure the abrasive is centered on the backing pad.
- The sander can now be activated / turned on and started by pressing the switch trigger.
- The sander will run and stay in active mode as long as the trigger is pressed. After the trigger is released the sander will stop but continue to stay in active mode for a short time before it automatically deactivates / turns off.
- When sander is in active mode the right LED is green.
- In active mode the left LED shows the battery status:
  - **Green:** Battery charge level is OK.
  - **Flashing green/red:** Battery charge level is weak.
  - **Red:** Battery voltage too low. Sander is not operable.
- In active mode the max rpm can be adjusted by pressing rpm+ or rpm–, Figure 1. The rpm can be adjusted in steps of 4,000, 5,000, 6,000, 6,500, 7,000, 7,500 and 8,000 rpm.
- The rpm can be locked to prevent an accidental rpm change. Wait until the sander is not in active mode. Simultaneously press and hold both rpm+ and rpm– buttons and then pull the switch trigger. In order to unlock the tool, repeat same operation. If rpm+ or rpm– is pressed in speed lock mode the right led flashes red twice but no speed change occur.
- When sanding, always place the tool on the work surface before starting the tool. Always remove the tool from the work surface before stopping it. This will prevent gouging of the work surface due to excess speed of the abrasive.
- When sanding is finished, remove the battery from the sander by simultaneously pressing the button on both sides and removing the battery from the tool. Charge the battery.

## Bluetooth

This tool is equipped with Bluetooth low energy technology and can be connected to an App from which additional tool functionality can be accessed. For more information on the App functionality and if it is available in your country, go to [www.mirka.com](http://www.mirka.com).

Activate Bluetooth on your Mirka® AROS-B and Mirka® AOS-B as follows:

1. Connect the battery to the tool.
2. Press and hold the rpm+ button while activating the tool by pressing the switch trigger.
3. Middle LED is flashing green, to indicate that Bluetooth is active and ready for connections.
4. Middle LED is lit green when the tool is connected to another Bluetooth device.
5. Bluetooth is deactivated when the tool is deactivated/turned off.

**NOTE!** If the App is not installed or if it is not available in your country, Bluetooth shall not be activated.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Mirka Ltd is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners. Compliance with the radio regulations in North America has been verified in accordance with FCC Part 15 subpart B and C, RSS-GEN, RSS-247 and FCC §15 .247.

## Maintenance



Always disconnect the power before maintenance!  
Only use original Mirka spare parts!

## Replacing the backing pad

1. Hold the spindle with fingers.
2. Turn the backing pad counterclockwise to remove it.
3. Fit and tighten the new backing pad.



### Further service

Servicing must always be performed by trained personnel. To keep the tool warranty valid and ensure optimal tool safety and function, servicing must be carried out by a Mirka authorized service center. To locate your local Mirka authorized service center, contact Mirka Customer service or your Mirka dealer.

## Troubleshooting guide

Symptom	Possible cause	Solution
<b>No light from sander right LED when trigger is pressed.</b>	Battery pack not properly attached to the sander. Battery totally empty.	Insert the battery properly. Charge the battery.
<b>The right sander LED is red and the sander slows down to 4,000 rpm or stops when sanding.</b>	Temperature too high in the sander. Heavy load for too long.	Reduce the load on the sander for some time and the sander will speed up again.
<b>The right sander LED is red and rpm is slightly reduced.</b>	Too heavy short-term load.	Use lighter load or wait a moment and the LED will automatically change to green.
<b>The left LED is red and the sander is not running.</b>	The battery voltage is too low.	Charge the battery.

## Disposal information



**DANGER:** Disposal guidelines for old appliances. Render redundant power tools unusable by removing the power cord. Only for EU countries. Do not dispose of electric tools along with household waste. According to European Directives 2002/95/EC, 2012/19/EU + 2003/108/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation under national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and taken to an environmentally compatible recycling facility.

## Declaración de conformidad

<p><b>Mirka Ltd, 66850 Jepua, Finlandia</b>                  declara bajo su única responsabilidad que los productos Lijadora Eléctrica Rotorbital Mirka® AROS-B &amp; AOS-B 32 mm (1 ¼") 8.000 R.P.M. (ver la tabla "Datos técnicos" sobre cada modelo específico) al que se refiere esta declaración es conforme a la siguiente normativa u otro documento reglamentario: EN 60745-1:2009/A11:2010, EN 60745-2-4:2009/A11:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 300 328 V2.1.1 (2016-11) de acuerdo con los reglamentos 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2014/53/UE, 2012/19/UE. Especificaciones de seguridad del cargador según EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-2-29/A2:2010, EN 62233:2008, EN 50581:2012 de acuerdo con los reglamentos 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.</p>		
<p>Jepua 8-11-2018                  Lugar y fecha de emisión</p>	<p><b>MIRKA</b>                  Compañía</p>	 Stefan Sjöberg, Director Ejecutivo
<p><b>Instrucciones de manejo:</b> Despiece, Lista de piezas, Declaración de conformidad, Equipo de seguridad personal requerido, Advertencia, Aviso, Precauciones de seguridad adicionales, Tabla de datos técnicos, Información sobre ruido y vibración, Uso correcto de la herramienta, Batería y cargador, Cómo arrancar, Instrucciones de manejo, Mantenimiento, Servicio adicional, Guía de solución de problemas, Información sobre gestión de residuos.</p>	<p><b>Fabricante / Proveedor</b>                  Mirka Ltd                  66850 Jepua, Finlandia                  Tfno. +358 20 760 2111                  Fax +358 20 760 2290                  www.mirka.com</p>	

Traducción del manual en inglés. Nos reservamos el derecho a efectuar cambios en este manual sin previa notificación.

## Importante

Lea las instrucciones de seguridad y operación con cuidado antes de instalar, operar o realizar mantenimiento de esta herramienta. Guarde estas instrucciones en un lugar fácilmente accesible.

## Equipo de seguridad personal necesario



Lea el manual del operador



Gafas de seguridad



Protección auditiva



Guantes de seguridad



Máscara



**Advertencia:** Indica una situación potencialmente peligrosa la cual, si no se evita, podría causar la muerte, lesiones graves y/o daños a la propiedad.

**Aviso:** Indica una situación potencialmente peligrosa la cual, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas y/o daños a la propiedad.

## Por favor lea y atégase a lo siguiente

- Normativa de salud e higiene general del sector (General Industry Safety & Health Regulations, part 1910, OSHA 2206) disponible en: Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
- Normas estatales y locales



SE AJUSTA AL ESTÁNDAR DE LA UL  
 60745-1, 60745-2-4  
 CERTIFICADO AL ESTÁNDAR DE CAN/CSA  
 C22.2 NO. 60745-1, C22.2 NO. 60745-2-4



## ADVERTENCIA

- Lleve puesto siempre el equipo de seguridad personal de acuerdo con las instrucciones del fabricante y de los estándares locales/nacionales cuando utilice esta herramienta.
- Lea la Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (MSDS) en relación a la superficie de trabajo.
- En caso de cualquier daño físico en la mano/muñeca, deje de trabajar y busque atención médica. Las lesiones en la mano, la muñeca y el brazo pueden derivar de un trabajo con movimientos repetitivos o de una exposición excesiva a las vibraciones.

## Normas de seguridad para la batería y el cargador

### ADVERTENCIA

- Importantes instrucciones de seguridad y manejo para la batería y el cargador. Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias sobre el cargador, la batería y la herramienta.
- Si la batería está agrietada o ha sufrido daños, no la introduzca en el cargador. Corre peligro de recibir una descarga eléctrica o de electrocución.
- No deje que entre ningún líquido en el cargador. Podría recibir una descarga eléctrica.
- Este cargador no es compatible con cualquier uso que no sea el de cargar baterías recargables.
- No coloque ningún objeto encima del cargador, cerca de una fuente de calor o sobre una superficie suave que pueda provocar excesivo calor interno.
- Asegúrese de que el cable no esté en un lugar donde pueda ser pisado, se pueda tropezar con él o pueda verse expuesto a daños y maltrato.
- No utilice el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o ha recibido daños de algún otro tipo.
- NO almacene o utilice la herramienta y la batería en lugares en los que la temperatura alcance o supere los 50 °C (122 °F).
- El cargador ha sido diseñado para funcionar con alimentación eléctrica doméstica estándar (100–240 VAC). No intente utilizarlo con ningún otro voltaje.



## AVISO

- Asegúrese siempre de que el objeto que va a lijar está firmemente sujeto en su lugar.
- Asegúrese de que el abrasivo está perfectamente centrado y firmemente sujeto al plato de soporte.
- Preste atención en todo momento a la seguridad laboral.
- Mantenga las manos alejadas del plato giratorio cuando esté en funcionamiento.
- No permita que la herramienta gire a velocidad libre y tome las precauciones necesarias para proteger a personas u objetos de la pérdida del abrasivo o el plato.



## Precauciones de seguridad adicionales

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta herramienta. Todos los usuarios deben estar ampliamente capacitados para el uso adecuado y seguro de esta herramienta.
- Todo mantenimiento debe ser realizado por personal capacitado. Para reparaciones, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de Mirka.
- Si la herramienta pareciera estar funcionando mal, deje de usarla de inmediato y llévela a reparar.

### Información adicional sobre la batería y el cargador

- Nunca, bajo ningún concepto, intente abrir la batería. Si la carcasa de plástico de la batería se rompe o se agrieta, deje de utilizarla de inmediato y no la recargue.

## Datos técnicos

	Mirka® AROS-B 150NV	Mirka® AOS-B 130NV
<b>Voltaje</b>	10,8 VDC	10,8 VDC
<b>Velocidad</b>	4.000–8.000 R.P.M.	4.000–8.000 R.P.M.
<b>Órbita</b>	5,0 mm (3/16")	3,0 mm (1/8")
<b>Tamaño del plato de soporte</b>	Ø 32 mm (1 ¼")	Ø 32 mm (1 ¼")
<b>Peso (incl. la batería) *</b>	0,56 kg (1,24 lbs)	0,57 kg (1,26 lbs)

<b>Cargador de batería</b>	<b>Mirka BCA 108</b>
<b>entrada</b>	100–240 VAC, 50/60 Hz
<b>Tiempo de carga</b>	< 40 min. (2,0 Ah)
<b>Rango de temperatura de almacenaje</b>	-20°C ... 80°C (-4°F ... 176°F)
<b>Temperatura de carga</b>	0°C ... 40°C (32°F ... 104°F)
<b>Medidas</b>	191 x 102 x 86 mm
<b>Peso</b>	0,66 kg (1,46 lbs)
<b>Grado de protección</b>	II /

<b>Batería</b>	<b>Mirka BPA 10820</b>
<b>Tipo</b>	Li-ion 3iXR19/65 recargable
<b>Voltaje de la batería</b>	10,8 VDC
<b>Capacidad</b>	2,0 Ah 21,6 Wh
<b>Peso</b>	0,18 kg (0,40 lbs)

## Información sobre ruido y vibración

Los valores medidos se determinan en base a EN 60745.

	Mirka® AROS-B 150NV	Mirka® AOS-B 130NV
<b>Nivel de presión del sonido (L<sub>pa</sub>)</b>	61,6 dB(A)	61,2 dB(A)
<b>Nivel de potencia del sonido (L<sub>wa</sub>)</b>	72,6 dB(A)	72,2 dB(A)
<b>Incertidumbre sobre la medición del sonido K</b>	3,0 dB(A)	3,0 dB(A)
<b>Valor de emisión de la vibración a<sub>h</sub> *</b>	1,9 m/s <sup>2</sup>	2,54 m/s <sup>2</sup>
<b>Factor de incertidumbre en la emisión de la vibración K</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

Especificaciones sujetas a cambios sin previa notificación. La gama de modelos puede variar de un mercado a otro.

\* Con el fin de reflejar las condiciones normales de funcionamiento de la lijadora, sus condiciones de uso se han desviado del método estándar de la siguiente manera: El tamaño del grano del abrasivo era 5 µm. La fuerza de avance era de 10 N.

Los valores indicados en la tabla son de las pruebas de laboratorio, de conformidad con los códigos y estándares establecidos, y no son suficientes para la evaluación de riesgos. Los valores medidos en una zona de trabajo determinada pueden ser más altos que los declarados. Los valores reales de exposición y la cantidad de riesgo o daño sufrido por un individuo son únicos para cada situación y dependen de su entorno, la forma en que el individuo trabaja, el material en concreto en que se trabaja, el diseño del puesto de trabajo y el tiempo de exposición y la condición física del usuario. Mirka Ltd no se hace responsable de las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de los valores reales de exposición para cualquier evaluación del riesgo individual.

Se puede obtener más información sobre riesgos y seguridad laborales en las siguientes páginas web: <https://osha.europa.eu/en> (Europa) o <http://www.osha.gov> (EE.UU.)



## Uso correcto de la herramienta

Esta lijadora ha sido diseñada para lijar todo tipo de materiales (pinturas, metales, madera, piedra, plásticos, etc.) utilizando un abrasivo especialmente diseñado para dicho propósito. No utilice esta lijadora para ningún propósito que no figure entre aquellos especificados sin consultar antes con el fabricante o el proveedor autorizado del fabricante. No utilice platos de soporte con una velocidad de funcionamiento inferior a 8.000 R.P.M. Aquellas tareas de mantenimiento o reparación que requieran abrir la carcasa del motor solo se podrán llevar a cabo en un centro de reparaciones autorizado.

## Batería y cargador

- La batería no está totalmente cargada fuera del cartón. Lea primero las instrucciones de seguridad y después cargue la batería siguiendo las instrucciones.
- Para una capacidad de carga óptima, la batería debe cargarse a temperatura ambiente entre 18 °C (64 °F) y 24 °C (75 °F). Para evitar daños en la batería, no la cargue a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) o superiores a 40 °C (104 °F).
- Para obtener la vida de batería más larga que sea posible, le sugerimos las siguientes medidas:
  - Guarde y cargue su batería en un lugar fresco. Las temperaturas superiores o inferiores a la temperatura ambiente normal acortarán la vida de la batería.
  - Nunca guarde la batería si está descargada. Recárguela de inmediato una vez que se haya descargado.
- Todas las baterías van perdiendo su carga de manera gradual. Cuanto más alta sea la temperatura, con más rapidez perderán la carga.

Si guarda su herramienta y no la utiliza durante un largo periodo de tiempo, recargue la batería todos los meses. Esta práctica prolongará la vida de la batería.

## Procedimiento de carga

- Conecte el cable de alimentación al cargador, y después conéctelo a un enchufe antes de introducir la batería. Las tres luces de carga se encenderán durante dos segundos y después se apagarán.
- Introduzca la batería en el cargador.
- Durante el proceso de carga, las luces de carga indicarán el estado de la siguiente manera:
  - Tres luces de carga parpadearán consecutivamente durante el proceso de carga.
  - Una vez cargada, las tres luces permanecerán encendidas de forma continua.
- El proceso de carga durará aproximadamente 40 minutos para la batería Mirka de 10,8 V y 2,0 Ah.

**¡ATENCIÓN!** Este cargador solo puede cargar baterías Mirka de 10,8 V.

**¡ATENCIÓN!** Los tiempos de carga pueden ser más largos en función de las condiciones de temperatura y batería circundantes.

## Indicador led del cargador de 10,8 V

LED						
3						
2						
1						
Estado	 Precarga (Carga lenta)	 Cargando...	 Cargando...	 Carga finalizada	 Por encima de la temperatura	 Fallo de la batería

Permanece encendido de forma continua

Parpadeando

## Diagnóstico del cargador

El cargador indicará si:

- Una batería está recalentada. Las tres luces de carga parpadearán. Extraiga la batería y deje que se enfríe unos 15–30 minutos antes de volver a introducirla.
- Hay una avería en la batería o en el cargador. Dos luces de carga parpadearán. Extraiga la batería y deje que se enfríe. Vuelva a introducir la batería en el cargador. Si todavía parpadean dos luces de carga, puede que sea necesario reparar la batería o el cargador.

## Cómo arrancar

- Al desembalar la herramienta, asegúrese de que está intacta, completa y de que no ha sido dañada durante el transporte. No utilice nunca una herramienta dañada.
- Antes de utilizarlo, compruebe que el plato de soporte esté correctamente fijado.
- Instale la batería totalmente cargada en la lijadora hasta que encaje perfectamente en su lugar con un "click".

## Instrucciones de manejo

- La herramienta ha sido diseñada para uso como herramienta manual. La herramienta se puede utilizar en cualquier posición.
- Seleccione un abrasivo adecuado y fíjelo bien sobre el plato de soporte. Asegúrese de que el abrasivo está centrado sobre el plato de soporte.
- Ya se puede activar / encender la lijadora, y ponerla en marcha pulsando el interruptor.
- La lijadora se pondrá en funcionamiento y permanecerá en modo activo mientras el interruptor siga pulsado. Cuando se suelte el interruptor, la lijadora se detendrá pero seguirá en modo activo por un breve periodo de tiempo, antes de desactivarse / apagarse automáticamente.
- Cuando la lijadora está en modo activo, el led derecho se pone de color verde.
- En modo activo, el led izquierdo muestra el estado de la batería:
  - **Verde:** El nivel de carga de la batería es correcto.
  - **Parpadeo verde/rojo:** El nivel de carga de la batería es bajo.
  - **Rojo:** El voltaje de la batería es demasiado bajo. No se puede utilizar la lijadora.
- El máx. de R.P.M. se puede ajustar en modo activo pulsando R.P.M.+ o R.P.M.–, figura 1. Las R.P.M. se pueden ajustar en pasos de 4.000, 5.000, 6.000, 6500, 7.000, 75000 y 8.000 R.P.M.
- Se pueden bloquear los R.P.M. para evitar un cambio accidental de R.P.M. Espere hasta que la lijadora deje de estar en modo activo. Mantenga pulsados simultáneamente los botones de R.P.M.+ y R.P.M.–, y entonces accione el interruptor. Para desbloquear la herramienta, repita la misma operación. Si están pulsados R.P.M.+ o R.P.M.– en modo de bloqueo de velocidad, el led derecho parpadeará dos veces en rojo pero no habrá cambio de velocidad.
- Para el lijado, coloque siempre la herramienta sobre la superficie de trabajo antes de encender la herramienta. Retire siempre la herramienta de la superficie de trabajo antes de detenerla. De este modo evitará posibles melladuras sobre la superficie de trabajo debido a un exceso de velocidad del abrasivo,
- Cuando termine el lijado, extraiga la batería de la lijadora pulsando simultáneamente el botón en ambos lados y extrayendo la batería de la herramienta. Cargue la batería.

## Bluetooth

Esta herramienta está equipada con tecnología Bluetooth de bajo consumo, y se puede conectar a una app desde la cual se accede a las funciones adicionales de la herramienta. Para más información sobre las funciones de la app y de su disponibilidad en su país, visite [www.mirka.com](http://www.mirka.com).

Active Bluetooth en su Mirka® AROS-B y Mirka® AOS-B de la siguiente manera:

1. Conecte la batería a la herramienta.
2. Mantenga pulsado el botón +rpm a la vez que activa la herramienta, pulsando para ello el interruptor.
3. El led central emitirá una luz intermitente verde para indicar que Bluetooth está activo y listo para conectarse.
4. El led central se pondrá verde cuando la herramienta se conecte a otro dispositivo con Bluetooth.
5. Si la herramienta se desconecta o apaga, se desactivará el Bluetooth.

**¡ATENCIÓN!: Si la app no está instalada o no está disponible en su país, no podrá activarse el Bluetooth.**

La marca nominativa y los logos de Bluetooth® son marcas registradas que pertenecen a Bluetooth SIG, Inc., y todo uso que haga Mirka Ltd de dichas marcas será bajo licencia. Otras marcas registradas y nombres comerciales serán propiedad de sus respectivos propietarios. El cumplimiento de la normativa sobre radio en Norteamérica se verificó de acuerdo con FCC, Parte 15, subpartes B y C, RSS-GEN, RSS-247 y FCC §15 .247.

## Mantenimiento



¡Desconecte siempre la fuente de alimentación antes del mantenimiento!  
¡Use solo piezas de repuesto originales de Mirka!

## Cambio del plato de soporte

1. Sujete el husillo con los dedos.
2. Gire el plato de soporte en sentido contrario a las agujas del reloj para extraerlo.
3. Coloque y asegure bien el nuevo plato de soporte.



## Servicio adicional

Solo el personal debidamente capacitado debe realizar el mantenimiento. Para mantener la garantía válida y para garantizar la seguridad y funcionamiento de la herramienta, se requiere que el servicio se efectúe en centros de servicio autorizado de Mirka. Para localizar su centro de servicio autorizado de Mirka, comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente o con su distribuidor de Mirka.

## Guía de solución de problemas

Síntoma	Causa posible	Solución
No se enciende ninguna luz en el derecho de la lijadora al pulsar el interruptor.	La batería no está bien instalada en la lijadora. La batería está totalmente vacía.	Introduzca la batería correctamente. Cargue la batería.
El led derecho de la lijadora emite una luz roja y la lijadora baja a una velocidad de 4.000 R.P.M. durante el lijado.	Temperatura demasiado alta en la lijadora. Hay una carga pesada durante demasiado tiempo.	Reduzca la carga de la lijadora durante un tiempo y la lijadora recuperará su velocidad habitual.
El led derecho de la lijadora emite una luz roja y las R.P.M. disminuyen ligeramente.	La carga a corto plazo es demasiado pesada.	Utilice una carga más ligera y el led pasará a emitir automáticamente una luz verde.
El led izquierdo emite una luz roja y la lijadora no está encendida.	El voltaje de la batería es demasiado bajo.	Cargue la batería.

## Información sobre gestión de residuos



**PELIGRO:** Indicaciones para la depolución de aparatos antiguos. Para inutilizar una herramienta de potencia obsoleta, quite el cable de alimentación. Solo para países de la UE. No se deshaga de sus herramientas eléctricas junto con el resto de sus residuos domésticos. En cumplimiento de las directivas europeas 2002/95/CE, 2012/19/UE y 2003/108/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas que han llegado al final de su vida deben ser recogidas por separado y llevadas a una planta de reciclaje compatible con el medio ambiente.

## Déclaration de conformité

<p><b>Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlande</b>  déclarons sous notre entière responsabilité que les ponceuses orbitales aléatoires électriques Mirka® AROS-B &amp; AOS-B 32 mm (1 ¼") 8 000 tr/min (voir le tableau des Caractéristiques techniques pour un modèle particulier), à laquelle la présente déclaration se rapporte, sont conformes à la norme suivante ou aux autres documents normatifs suivants : EN 60745-1:2009/A11:2010, EN 60745-2-4:2009/A11:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 300 328 V2.1.1(2016-11) en conformité avec les directives 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2014/53/UE, 2012/19/UE. Prescription de sécurité pour le chargeur en conformité avec les normes EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-2-29/A2:2010, EN 62233:2008, EN 50581:2012 en conformité avec les directives 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.</p>		
<p>Jeppo (Finlande), le 8 novembre 2018</p> <p>Endroit et date d'émission</p>	<p><b>MIRKA</b></p> <p>Compagnie</p>	 <p>Stefan Sjöberg, directeur général</p>
<p><b>La notice d'utilisation comprend :</b> Vue éclatée, Liste des pièces de rechange, Déclaration de conformité, Équipement de protection individuelle requis, Avertissement, Mise en garde, Consignes de sécurité supplémentaires, Tableau des caractéristiques techniques, Données relatives au bruit et aux vibrations, Conseils d'utilisation de l'outil, batterie et chargeur, Pour vous aider à démarrer, Consignes d'utilisation, Entretien, Autres services, Guide de dépannage, Mise au rebut.</p>	<p><b>Fabricant/Fournisseur</b>  Mirka Ltd  66850 Jeppo, Finlande  Tél. +358 20 760 2111  Fax +358 20 760 2290  www.mirka.com</p>	

Ce texte est une traduction de la version originale en langue anglaise. Nous nous réservons le droit de modifier ce manuel sans préavis.

## Important

Lire attentivement ces consignes de sécurité et d'utilisation avant de mettre en service, de faire fonctionner ou d'assurer l'entretien de cet outil. Conserver ces consignes dans un lieu sûr et accessible.

## Équipement de protection individuelle requis



Lire le manuel de l'opérateur



Porter des lunettes de sécurité



Porter des protecteurs d'oreilles



Porter des gants de sécurité



Porter un masque protecteur



**Avertissement :** Situation potentiellement dangereuse pouvant provoquer la mort ou de graves blessures et/ou des dommages matériels.

**Mise en garde :** Situation potentiellement dangereuse pouvant provoquer des blessures légères ou modérées et/ou des dommages matériels.

## Veillez lire et respecter les normes et les réglementations suivantes

- General Industry Safety & Health Regulations (Règlements généraux en matière de santé et de sécurité), article 1910, OSHA 2206, disponibles auprès de : Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
- Réglementations nationales et locale



CONFORME AU ULSTD  
60745-1, 60745-2-4  
HOMOLOGUÉ SELON NORMES CAN/CSA  
C22.2 NO 60745-1, C22.2 NO 60745-2-4

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.



## AVERTISSEMENT

- Lors de l'utilisation de cet outil, toujours porter les équipements de protection individuelle recommandés par le fabricant et stipulés dans les normes locales/nationales.
- Lire la fiche signalétique (FS) correspondant à la surface de travail.
- En cas de gêne physique au niveau de la main ou du poignet, cesser de travailler et consulter un médecin. Les lésions de la main, du poignet ou du bras peuvent découler d'un travail ou de mouvements répétitifs ou d'une surexposition aux vibrations.

## Règles de sécurité relatives à la batterie et au chargeur

### AVERTISSEMENT !

- Consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour votre batterie et votre chargeur. Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les instructions et les avertissements s'appliquant au chargeur, à la batterie et à l'outil.
- Si le boîtier de batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans le chargeur. Il y a un risque potentiel de choc électrique ou d'électrocution.
- Éviter toute pénétration de liquide à l'intérieur du chargeur. Risque de choc électrique.
- Ce chargeur s'utilise uniquement pour charger des batteries rechargeables.
- Ne placer aucun objet sur le chargeur, près d'une source de chaleur et ne pas placer le chargeur sur une surface souple qui pourrait entraîner une surchauffe interne excessive.
- S'assurer que le cordon ne se trouve pas à un endroit où il risque d'être piétiné, accroché, endommagé ou soumis à des contraintes.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou est endommagé de quelque façon que ce soit.
- NE PAS stocker ou utiliser l'outil et la batterie dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).
- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation domestique standard (100–240VAC). Ne pas essayer de l'utiliser avec une autre tension.



## MISE EN GARDE

- Toujours s'assurer que la pièce à poncer est bien en place.
- Veiller à ce que l'abrasif soit parfaitement centré et fermement fixé sur le plateau.
- Toujours travailler en toute sécurité.
- Pendant l'utilisation, garder les mains loin du plateau de rotation.
- Ne pas laisser l'outil tourner à vide sans prendre au préalable des précautions pour protéger les personnes ou les objets qui pourraient être atteints par le détachement de l'abrasif ou du plateau.



## Consignes de sécurité supplémentaires


- Lire toutes les instructions avant d'utiliser cet outil. Tous les opérateurs doivent être pleinement qualifiés afin d'utiliser cet outil adéquatement et en toute sécurité.
- Tous les travaux d'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié. Pour des travaux d'entretien ou de réparation, communiquer avec un centre d'entretien agréé Mirka.
- Si l'outil semble mal fonctionner, cesser immédiatement de l'utiliser et le faire réviser ou réparer.

### Informations complémentaires relatives à la batterie et au chargeur

- Ne jamais tenter d'ouvrir le boîtier de batterie pour une raison quelconque. Si le boîtier en plastique de batterie est cassé ou présente des fissures, cesser immédiatement de l'utiliser et ne pas le recharger.

## Caractéristiques techniques

	Mirka® AROS-B 150NV	Mirka® AOS-B 130NV
Tension de secteur	10,8 VDC	10,8 VDC
Vitesse	4 000–8 000 tr/min	4 000–8 000 tr/min
Orbite	5,0 mm (3/16")	3,0 mm (1/8")
Dimensions du plateau	Ø 32 mm (1 ¼")	Ø 32 mm (1 ¼")
Poids (y compris batterie) *	0,56 kg (1,24 lbs)	0,57 kg (1,26 lbs)

Chargeur de batterie	Mirka BCA 108
Tension d'entrée	100–240 VAC, 50/60 Hz
Temps de recharge	< 40 min (2,0 Ah)
Plage de température de stockage	–20 °C ... 80 °C (–4 °F ... 176 °F)
Température de recharge	0 °C ... 40 °C (32 °F ... 104 °F)
Dimensions	191 x 102 x 86 mm
Poids	0,66 kg (1,46 lbs)
Degré de protection	II. / 

Batterie	Mirka BPA 10820
Type	Li-ion rechargeable 3iXR19/65
Tension de batterie	10,8 VDC
Capacité	2,0 Ah 21,6 Wh
Poids	0,18 kg (0,40 lbs)

## Information sur le bruit et les vibrations

Les valeurs mesurées sont établies conformément à la norme EN 60745.

	Mirka® AROS-B 150NV	Mirka® AOS-B 130NV
Niveau de pression acoustique ( $L_{pa}$ )	61,6 dB(A)	61,2 dB(A)
Niveau de puissance acoustique ( $L_{wa}$ )	72,6 dB(A)	72,2 dB(A)
Degré d'incertitude de mesure K	3,0 dB(A)	3,0 dB(A)
Valeur $a_h$ * d'émission de vibration*	1,9 m/s <sup>2</sup>	2,54 m/s <sup>2</sup>
Degré d'incertitude d'émission des vibrations K*	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis. La gamme de modèles peut varier d'un marché à l'autre.

\* Afin de correspondre au régime de marche normal de la ponceuse, les conditions d'utilisation se sont écartées de la méthode standard comme suit : la dimension du grain de l'abrasif était de 5 µm. La force d'avance était de 10 N.

Les valeurs qui apparaissent dans le tableau proviennent d'essais effectués en laboratoire conformément aux codes et aux normes prescrits. Ils ne suffisent pas à l'évaluation des risques pour tous les types d'exposition. Les valeurs mesurées sur un lieu de travail particulier peuvent être supérieures aux valeurs déclarées. Les valeurs d'exposition réelles et le niveau de risque ou d'effets nocifs auxquels un individu est exposé sont spécifiques à chaque situation et dépendent du milieu ambiant, de la façon de travailler de l'individu, du matériau particulier sur lequel s'effectue le travail, de la conception de l'aire de travail ainsi que de la durée d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur. Mirka Ltd ne saurait être tenu pour responsable des conséquences qui découleront de l'utilisation des valeurs déclarées plutôt que des valeurs réelles d'exposition pour toute évaluation de risque individuelle.

Pour de plus amples renseignements sur la santé et la sécurité au travail, consulter les sites Internet suivants : <https://osha.europa.eu/en> (Europe) ou <http://www.osha.gov> (USA)

## Conseils d'utilisation de l'outil

Cette ponceuse est conçue pour le ponçage de tous les types de matériaux : peintures, métaux, bois, pierre, plastique, etc. à l'aide d'abrasifs conçus à cet effet. Ne pas utiliser cette ponceuse à d'autres fins que celles spécifiées, sans consulter au préalable le fabricant ou son fournisseur agréé. Ne pas utiliser de plateaux dont la vitesse de régime est inférieure à une vitesse à vide de 8 000 tr/min. Les travaux d'entretien ou de réparation exigeant l'ouverture du carter du moteur ne peuvent être effectués que par un centre d'entretien agréé.

## Batterie et chargeur

- La batterie n'est pas complètement chargée à la livraison. Commencer par lire les consignes de sécurité, puis charger la batterie en suivant les instructions.
- Pour une capacité de charge optimale, la batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 18 °C (64 °F) et 24 °C (75 °F). Pour éviter d'endommager la batterie, ne pas charger la batterie lorsque la température de l'air est inférieure à 0 °C (32 °F) ou supérieure à 40 °C (104 °F).
- Pour obtenir la durée de vie de la batterie la plus longue possible, nous suggérons ce qui suit :
  - Conserver et charger la batterie dans un endroit frais. Des températures supérieures ou inférieures à la température ambiante normale réduisent la durée de vie de la batterie.
  - Ne jamais entreposer la batterie lorsqu'elle est déchargée. La recharger immédiatement une fois qu'elle est déchargée.
- Toutes les batteries perdent progressivement leur charge. Plus la température est élevée, plus vite elles perdent leur charge.

Si l'outil est entreposé pendant de longues périodes sans utilisation, recharger la batterie chaque mois. Cette pratique permettra de prolonger la durée de vie de la batterie.

## Procédure de recharge

- Brancher le cordon d'alimentation au chargeur, puis le brancher à une prise avant d'insérer la batterie. Les trois témoins de recharge s'allument pendant deux secondes puis s'éteignent.
- Insérez la batterie dans le chargeur.
- Pendant le processus de recharge, les témoins de charge indiquent l'état comme suit :
  - Trois témoins de charge clignotent en alternance pendant le processus de recharge
  - Une fois la batterie chargée à fond, les trois témoins sont allumés en permanence.
- Le processus de recharge dure environ 40 minutes avec une batterie Mirka de 10,8 V 2,0 Ah.

**REMARQUE :** Ce chargeur ne peut recharger que des batteries Mirka de 10,8 V.

**REMARQUE :** Le temps de recharge peut être plus long selon la température ambiante et l'état de la batterie.

## Indication DEL du chargeur 10,8 V

DEL						
3						
2						
1						
État	Précharge (charge d'entretien)	Recharge en cours...	Recharge en cours...	Chargement terminé	Surchauffe	Panne de batterie

Demeure allumée en permanence

Clignote

## Diagnostic chargeur

Le chargeur indiquera si :

- Une batterie est en surchauffe. Les trois témoins de charge clignotent. Retirer la batterie et la laisser refroidir pendant 15 à 30 minutes avant de la réintroduire.
- Un dysfonctionnement survient dans la batterie ou le chargeur. Deux témoins de charge clignotent. Retirer la batterie et la laisser refroidir. Insérer de nouveau la batterie dans le chargeur. Si deux témoins de charge continuent de clignoter, la batterie ou le chargeur peuvent nécessiter une révision.

## Pour vous aider à démarrer

- Lors du déballage de l'outil, vérifier qu'il est intact, complet et qu'il n'a pas été endommagé au cours du transport. Ne jamais utiliser d'outil endommagé.
- Avant toute utilisation, vérifier que le plateau est correctement monté.
- Monter la batterie chargée à fond sur la ponceuse jusqu'à ce qu'elle se verrouille avec un clic.

## Consignes d'utilisation

- L'outil a été conçu pour être utilisé comme outil portatif. Il est utilisable dans n'importe quelle position.
- Choisir un abrasif approprié et le fixer sur le plateau. Veiller à ce que l'abrasif soit centré et fermement fixé sur le plateau.
- La ponceuse peut maintenant être actionnée/mise sous tension et démarrée en appuyant sur la gâchette.
- La ponceuse fonctionne et demeure en mode actif aussi longtemps qu'on exerce une pression sur la gâchette. Une fois la gâchette relâchée, la ponceuse s'arrête, mais continue à rester en mode actif pour un court laps de temps avant d'être désactivée/mise hors tension automatiquement.
- Lorsque la ponceuse est en mode actif, la DEL de droite passe au vert.
- En mode actif, la DEL de gauche indique l'état de la batterie :

- **Vert** : Niveau de charge de la batterie OK.
- **Vert/rouge clignotant** : Niveau de charge de la batterie basse.
- **Rouge** : Tension de batterie trop basse. La ponceuse ne peut pas fonctionner.

- En mode actif, la vitesse maximale se règle en appuyant sur les boutons tr/min + et tr/min –, voir Figure 1. La vitesse de rotation peut être ajustée par paliers de 4 000, 5 000, 6 000, 6 500, 7 000, 7 500 et 8 000 tr/min.
- La vitesse de rotation peut être verrouillée pour empêcher tout changement de régime accidentel. Attendre que la ponceuse ne soit pas en mode actif. Appuyer simultanément sur les deux touches rpm + et rpm – puis appuyer sur la gâchette. Répéter la même opération pour déverrouiller l'outil. Si la touche rpm + ou rpm – est enfoncée en mode verrouillage de vitesse, la DEL droite clignote en rouge deux fois, mais aucun changement de vitesse ne se produit.
- Lors du ponçage, toujours commencer par poser l'outil sur la surface de travail avant de le mettre en marche. Toujours retirer l'outil de la surface de travail avant de l'arrêter. Cela empêchera la formation de rainures causée par une vitesse excessive de l'abrasif.
- Une fois le ponçage terminé, retirer la batterie de la ponceuse en appuyant simultanément sur le bouton des deux côtés. Recharger la batterie.

## Bluetooth

Cet outil, équipé de la technologie Bluetooth à faible consommation d'énergie, peut être connecté à une application permettant d'accéder à de nouvelles fonctionnalités. Si l'application est disponible dans votre pays, retrouvez toutes ses fonctionnalités sur [www.mirka.com](http://www.mirka.com).

Activer le Bluetooth sur votre Mirka® AROS-B et Mirka® AOS-B comme suit :

1. Brancher la batterie sur l'outil.
2. Maintenir le bouton rpm+ enfoncé tout en activant l'outil en appuyant sur la gâchette de déclenchement.
3. La DEL du milieu clignote en vert pour indiquer que le Bluetooth est actif et prêt à la connexion.
4. La DEL du milieu s'allume en vert lorsque l'outil est connecté à un autre appareil en Bluetooth.
5. Le fait de désactiver/éteindre l'outil désactive le Bluetooth.



**REMARQUE ! Si l'application n'est pas installée ou si elle n'est pas disponible dans votre pays, ne pas activer le Bluetooth.**

La marque verbale et le logo Bluetooth® sont des marques déposées et la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et l'utilisation de ces marques par Mirka Ltd est régie par une licence. Les autres marques et marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. La conformité avec les règlements nord-américains relatifs à la radio a été vérifiée conformément au document FCC partie 15, sous-parties B et C, RSS-GEN, RSS-247 et FCC §15.247.

## Entretien



Avant d'effectuer des travaux d'entretien, toujours débrancher l'outil!  
N'utiliser que des pièces de rechange d'origine Mirka!

## Remplacement du plateau

1. Tenir la broche avec les doigts.
2. Faire tourner le plateau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer.
3. Mettre le nouveau plateau en place et le serrer.



## Autres services

Tous les travaux d'entretien doivent toujours être réalisés par du personnel qualifié. Afin d'assurer la validité de la garantie de l'outil et un fonctionnement optimal en toute sécurité, tous les travaux d'entretien et de réparation doivent être effectués par un centre agréé Mirka. Pour trouver votre centre d'entretien agréé le plus proche, communiquer avec le service à la clientèle de Mirka ou votre revendeur Mirka.

## Guide de dépannage

Symptôme	Cause possible	Solution
La DEL droite de la ponceuse ne s'allume pas lorsque la gâchette est enfoncée.	La batterie n'est pas correctement fixée sur la ponceuse. La batterie est entièrement déchargée.	Insérer la batterie correctement. Recharger la batterie.
La DEL droite de la ponceuse est rouge et la machine ralentit à 4 000 tr/min ou s'arrête pendant le ponçage.	La température de la ponceuse est trop élevée. Utilisation excessive prolongée.	Réduire temporairement la charge exercée sur la ponceuse pour lui permettre d'accélérer de nouveau.
La DEL droite de la ponceuse passe au rouge et la vitesse de rotation est légèrement ralentie.	Utilisation excessive trop courte.	Réduire temporairement la charge exercée ou attendre un instant, et la DEL repassera automatiquement au vert.
La DEL gauche passe au rouge et la ponceuse ne fonctionne pas.	La tension de la batterie est trop basse.	Recharger la batterie.

## Mise au rebut



**DANGER:** Informations sur la mise au rebut des appareils usagés. Avant la mise au rebut, rendre les outils électriques inutilisables en retirant leur cordon d'alimentation. S'applique uniquement au pays de l'UE. Les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Selon les directives européennes 2002/95/CE, 2012/19/UE et 2003/108/CE relatives à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la loi nationale, les outils électriques en fin de vie doivent être cueillis séparément et acheminés vers un centre de tri écologiquement compatible.

# MIRKA



**Mirka Ltd**

Finland

**Brazil** Mirka Brasil Ltda.

**Belgium** Mirka Belgium Logistics NV

**Canada** Mirka Canada Inc.

**China** Mirka Trading Shanghai Co., Ltd

**Finland & Baltics** Mirka Ltd

**France** Mirka France Sarl

**Germany** Mirka GmbH

**India** Mirka India Pvt Ltd

**Italy** Mirka Italia s.r.l., Cafro S.p.A.

**Mexico** Mirka Mexicana S.A. de C.V.

**Russia** Mirka Rus LLC

**Singapore** Mirka Asia Pacific Pte Ltd

**Spain** KWH Mirka Ibérica S.A.U.

**Sweden** Mirka Scandinavia AB

**Turkey** Mirka Turkey Zımpara Ltd Şirketi

**United Kingdom** Mirka (UK) Ltd

**United Arab Emirates** Mirka Middle East FZCO

**USA** Mirka USA Inc.

For contact information,  
please visit [www.mirka.com](http://www.mirka.com)

Dedicated to the finish

